50-ACCP AND SS50PED

PEDESTAL SUMP PUMPS

EN ENGLISH

This instruction sheet provides you with the information required to safely own and operate your Coleman® pump. Retain these instructions for future reference.

The Coleman® pump you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to give you long and reliable service. Coleman® pumps are carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your pump carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR COLEMAN® PUMP. KNOW THE PUMP'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/ OR PROPERTY DAMAGE!

SAFETY GUIDELINES

During installation, follow all local electrical and safety codes, as well as the National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Act (OSHA).

This pump is supplied with a grounding conductor and/or grounding-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, ensure that it is connected to a properly-grounded, grounding-type receptacle.

For maximum safety, this pump should be connected to a three-prong grounded outlet equipped with a ground fault circuit interrupter (GFCI) device.

Do not use the power cord for lifting the pump.

Do not use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc. Pump should only be used with liquids compatible with pump component materials. Do not use in explosive atmospheres or hazardous locations. Failure to follow this warning can result in property damage, personal injury, or death.

Applications requiring continuous or near continuous duty should use a submersible pump. This pump is designed for light duty residential applications only.

OPERATION

This pump is designed for domestic household service only. Pump run time in application should be two hours or less per day.

Sump size: 13" minimum diameter, 18" minimum depth, 24" maximum depth.

This pedestal sump pump is designed to fit most residential basement sumps. The pump must sit level in the sump. A tilted pump can trap air and cause possible damage to the bearings. Make sure the base sits on a flat surface before proceeding with the installation.

1. INSTALL FLOAT ROD GUIDE AND FLOAT ROD: Remove the float stem components from the polybag. Thread the float onto the float stem approximately eight turns. Slide the float stem guide onto the float stem. Push the rubber stopper down approximately 5" from the top of the float stem. Place the float stem guide onto the pump column by aligning the tab on the inside of the half circle with the hole in the column. Slide the float stem through the opening in the switch lever and place the remaining rubber stopper on the top of the float stem.
2. Adjust the pump level by raising or lowering the lower rubber stopper.
3. Make sure the discharge pipe and switch side are clear from the walls of the pump. Allowing maximum clearance around the float will help provide long life and reliable service.
4. In situations where the piping is long, or the vertical discharge is above 7' to 8', or a small pit has been provided, use of a check valve is recommended to prevent back flow of water into the sump. When a check valve is used, drill a relief hole (1/8" to 3/16" diameter) in the discharge pipe. The hole should be located below the floor line between the pump discharge and the check valve. Unless a relief hole is provided, the pump could air lock and not pump water, even though it will run.
5. A variety of possible discharge arrangements are available, dependent on the location of the sump and existing, if any, piping. It is recommended that a 16" length of 1-1/2" pipe and check valve be mounted directly to the pump discharge. Alternative discharge piping can be connected to this 16" stand pipe and the installation can proceed from this point as needed. The rigid 1-1/2" discharge stand pipe ensures that flexible joints or flexible pipes do not obstruct the free movement of the switch mechanism. Also, this arrangement improves flow.
6. TEST THE PUMP AFTER ALL CONNECTIONS HAVE BEEN MADE: Run water into the sump. Do not attempt to operate the pump without water; this will damage the seals and bearings and could result in permanent damage to the pump. Fill the sump to the normal "on" level and allow pump to remove water to the normal "off" level. (See Figure 1.)
7. Place the cover on sump (if provided). This will prevent debris from falling into the pit. Make sure the cover does not obstruct free movement of the float and that maximum clearance is provided around the pump column and float stem rod.

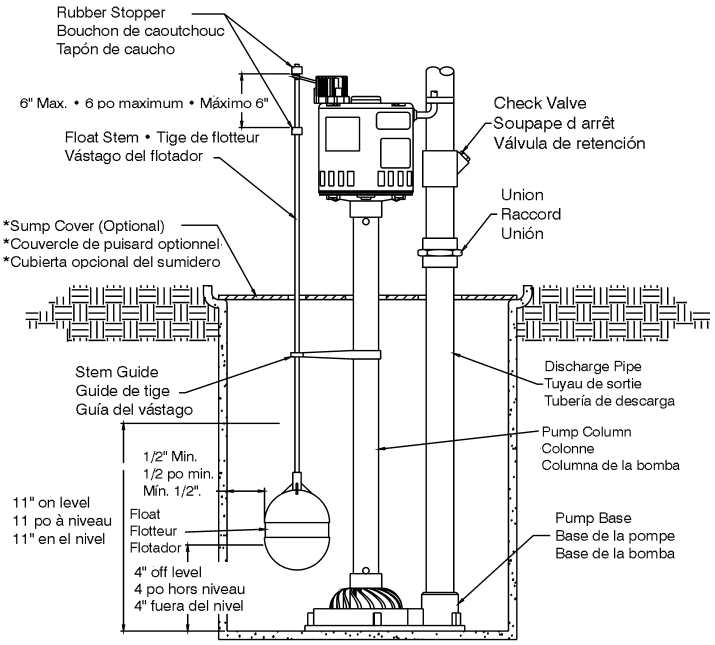
SERVICE INSTRUCTIONS

MAKE CERTAIN THE UNIT IS DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE BEFORE ATTEMPTING TO SERVICE OR REMOVE ANY COMPONENT!

Sump pumps are usually idle in dry weather, and may receive little or no maintenance during this time. But when needed, after long periods of non-use, they are expected to perform without failure. This pump is designed to require as little maintenance as possible; however, for long life and reliable service, periodically check the pump and its installation during dry months to be sure that it will be ready when needed. To properly maintain your pump, regularly:

1. Check the power cord to ensure that it is in good condition, with no nicks or cuts.
2. After ensuring that the discharge pipe is securely in place, check the pump for proper operation by gently lifting the lever arm on the switch to activate the motor. Release the lever arm after a few seconds.
3. Disconnect the power cord from the power source, then reach into the sump and remove any debris that may be present.
4. Reconnect the power cord to the power source, then place a hose into the sump and slowly fill it with clean water. Allow the pump to operate for three or four cycles to flush sediment out of the system.
5. If pump does not operate properly, consult the troubleshooting table.

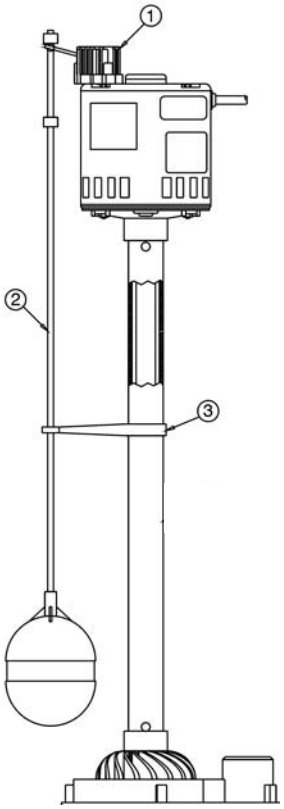
Figure 1



'On' levels can vary depending on location of lower rubber stopper on float rod.
Les niveaux de mise en marche peuvent varier selon la position du bouchon de caoutchouc inférieur sur la tige de flotteur.
Los niveles de activación del encendido pueden variar dependiendo de la ubicación del tapón inferior de caucho en la varilla del flotador.

*Must not interfere with up and down movement of float and float rod.
*Ne doit pas entraver le mouvement vertical du flotteur et de sa tige.
*No debe interferir con el movimiento ascendente y descendente de la varilla del flotador ni con el flotador mismo.

Figure 2



Item No.	Part No.	Description	Qty.
1	577155	Switch	1
2	147781	Float stem assembly	1
3	147120	Float stem guide assy.	1

FR FRANÇAIS

La présente notice d'emploi comporte tous les renseignements nécessaires pour utiliser en toute sécurité les pompes Coleman®. Garder le présent document pour référence ultérieure.

Les pompes Coleman® sont soigneusement emballées, et testées pour assurer une livraison et un fonctionnement sans problèmes. Lorsque vous recevez votre pompe, examinez-la attentivement pour vous assurer qu'il n'y a pas eu de pièce cassée ou endommagée pendant l'acheminement. S'il y a eu des dégats, prenez-en note et signalez-le au magasin où vous avez acheté la pompe. Ils vous aideront pour le remplacement ou la réparation, si nécessaire.

BIEN LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER, DE FAIRE FONCTIONNER OU D'ENTRETENIR LA POMPE COLEMAN®. IL FAUT CONNAÎTRE L'APPLICATION, LES LIMITESET LES DANGERS POTENTIELS DE LA POMPE. PROTÉGEZ-VOUS ET LES AUTRES EN RESPECTANT TOUTES LES NORMES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES ATTEINTES AUX PERSONNES OU À LA PROPRIÉTÉ!

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

Respectez tous les codes d'électricité et de sécurité locaux, dont le National Electrical Code (NEC) et le Occupational Safety and Health Act (OSHA).

Votre pompe vient avec un fil de mise a la terre et/ou une prise a trois branches. Afin de réduire le rusque de choc électrique, s'assurer que la pompe est branchée a une prise correctement mise a la terre.

Pour une sécurité maximale, brancher ce produit à une fiche à trois trous dotée d'un GFI (interrupteur de mise à la terre).

Ne jamais soulever ce produit par le fil d'alimentation.

Ne pas utiliser pour pomper des liquides explosifs ou inflammables (essence, huile, kérosène, etc.) Ne pas utiliser dans un environnement propice aux explosions. Utiliser avec des liquides compatibles avec les matériaux de la pompe.

Pour les applications exigeant un fonctionnement continu ou presque continu, utiliser une pompe submersible. Cette pompe a été conçue pour un usage résidentiel à bas rendement seulement.

FONCTIONNEMENT

Cette pompe a été conçue pour un usage domestique seulement. La pompe ne devrait pas fonctionner plus de deux heures par jour.

Dimensions du puisard: diamètre minimum 13 po; profondeur min. 18 po, max. 24 po.

La pompe à puisard a été conçue pour fonctionner avec la majorité des puisards résidentiels. Elle doit reposer à plat dans le puisard. Une pompe inclinée pourrait emprisonner de l'air, ce qui risque d'endommager les paliers du moteur. S'assurer que la base est bien à plat avant de poursuivre l'installation.

1. POSER LE GUIDE DE TIGE DU FLOTTEUR ET LA TIGE DU FLOTTEUR : Retirer les pièces du guide du sac en plastique. Enfiler le flotteur dans la tige sur environ huit tours. Glisser le guide de tige sur la tige. Placer le bouchon de caoutchouc à environ 6 po du haut de la tige du flotteur. Placer le guide sur la colonne en alignant la patte se trouvant à l'intérieur du demi-

cercle avec le trou dans la colonne. Glisser la tige à travers l'ouverture du levier d'interrupteur, puis placer l'autre bouchon de caoutchouc au sommet de la tige du flotteur.

2. Le niveau de la pompe peut être réglé en montant/baissant le bouchon de caoutchouc inférieur.
3. S'assurer que le tuyau d'écoulement et le côté de l'interrupteur sont loin des parois de la pompe. Un écart maximum entre le flotteur et les autres pièces assurera un fonctionnement continu.
4. Dans les cas où: a) la tuyauterie est longue ou b) l'élévation est supérieure à 7-8 pi ou c)un petit bassin est présent, il est recommandé d'utiliser un clapet de retenue afin de prévenir le reflux d'eau dans le puisard. Lorsque ce clapet est utilisé, percer un trou de dégagement (diam. 1/8 à 3/16 po) dans le tuyau d'écoulement, sous le niveau du plancher et entre la sortie de la pompe et le clapet de retenue. L'absence d'un tel trou pourrait causer un «bouchon d'air» dans la pompe et empêcher l'eau de circuler malgré le fonctionnement de la pompe.
5. Une variété de dispositions d'écoulement est disponible, selon l'emplacement de la pompe et, le cas échéant, la tuyauterie. L'installation d'un tuyau de 1-1/2 po de diam. et de 16 po de longueur, ainsi que d'un clapet de retenue, directement à la sortie de la pompe est recommandée. Ce « tuyau de montée » de 16 po peut alors être relié à d'autres tuyaux, selon les besoins. De fabrication rigide, il empêche les joints ou tuyaux flexibles d'entraver le mouvement du mécanisme de l'interrupteur. Une telle disposition augmente aussi le débit.
6. ESSAYER LA POMPE UNE FOIS TOUTES LES CONNEXIONS FAITES. Laisser d eau au bassin de réception. Afin d éviter une détérioration définitive de la pompe ou des joints d étanchéité et des supports, ne pas la faire fonctionner à vide. Remplir le bassin de réception jusqu au niveau marqué "On" et laisser la pompe pomper jusqu au niveau normal marqué "Off" (voir schéma 1).
7. Si le puisard a un couvercle, placez-le. Ainsi, des débris ne tomberont pas dans le puisard. S'assurer que le couvercle n'entrave pas le mouvement du flotteur et que la distance autour de la colonne et de la tige du flotteur est la plus grande possible.

DIRECTIVES D'ENTRETIEN

VOTRE POMPE DEMANDERA TRÈS PEU D'ENTRETIEN. SI, POUR UNE RAISON QUELCONQUE, ELLE NE PEUT PAS FONCTIONNER, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS!

1. Si la pompe ne fonctionne pas convenablement, consultez le tableau de relève des dérangements.
2. S'assurer que le cordon électrique est en bon état et qu'il n'est pas coupé.

Lorsqu'il fait beau et que la pompe à puisard n'est pas nécessaire, on a tendance à les oublier. Toutefois, après de longues périodes d'inactivité, elles se doivent de fonctionner lorsqu'on en a besoin. C'est pourquoi cette pompe a été conçue afin d'exiger le moins d'entretien possible. Toutefois, pendant une période sèche, vérifier quand même les installations afin de s'assurer du fonctionnement durable et sans problème de la pompe en cas de besoin. Au moment de l'entretien préventif, il faudrait:

1. Vérifier le moteur de la pompe: Soulever doucement le levier d'interrupteur pour mettre la pompe en marche. S'assurer d'abord que le tuyau d'écoulement est bien en place. Relâcher le levier après quelques secondes.
2. Débrancher le fil d'alimentation, puis enlever les débris qui pourraient être tombés dans le puisard.
3. Rebrancher la pompe, puis mettre de l'eau propre dans le puisard. Faire fonctionner la pompe durant trois ou quatre cycles avec de l'eau propre afin d'enlever les sédiments à l'intérieur du système.

ES ESPAÑOL

Adjunta a su bomba Coleman®, se encuentra una hoja de instrucciones que le proporciona la informacion necesaria para poseer y hacer funcionar sin peligro su bomba Coleman®. Guarde las instrucciones para referencia futura.

Este dispositivo Coleman® se empaqueta e inspecciona cuidadosamente para asegurar una operación y entrega segura. Al recibir su dispositivo, examínelo cuidadosamente para determinar que no se hayan roto o dañado piezas durante el envío. Si ha ocurrido algún daño, tome nota e informe a la firma a la cual usted le compró el dispositivo. Ellos le ayudarán a reemplazarlo o repararlo, si es necesario.

LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INTENTAR INSTALAR OPERAR O DAR MANTENIMIENTO A LA BOMBA COLEMAN®. CONOZCA LAS LIMITACIONES, APLICACIONES Y LOS PELIGROS POTENCIALES DE LA BOMBA. PROTEJASE A SI MISMO Y A LOS DEMAS CUMPLIENDO TODAS LAS RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD. ¡EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES PODRIA RESULTAR EN LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS MATERIALES!

REGLAMENTO DE SEGURIDAD

Respectez tous les codes d'électricité et de sécurité locaux, dont le National Electrical Code (NEC) et le Occupational Safety and Health Act (OSHA).

Esta bomba se suministra con un conductor a tierra y/o un enchufe de conexion de tipo de conexion a tierra. Para reducir el riesgo de descarga electrica asegurese de conectar la unidad a un receptaculo del tipo polarizado y adecuadamente conectado a tierra.

Para una máxima seguridad, este producto debería conectarse a una toma de corriente para enchufe de tres patillas equipada con un dispositivo interruptor de fallo a tierra.

Nunca levante este producto por el cordón de alimentación eléctrica.

No use la unidad para bombear liquidos inflamables ni explosivos tales como gasolina, fueloil, queroseno, etc. No use la unidad en ambientes explosivos. bomba se debe usar con liquidos compatibles con los materiales de los componente de la bomba.

Las aplicaciones que requieran de un funcionamiento continuo o casi continuo deberían utilizar una bomba sumergible. Esta bomba está diseñada para aplicaciones residenciales de servicio liviano solamente.

FUNCIONAMIENTO

Esta bomba está diseñada solamente para servicio doméstico en el hogar. El tiempo de funcionamiento de la bomba en una aplicación no debe ser mayor de dos horas por día.

Tamaño de sumidero: diámetro mínimo: 13", profundidad mínima: 18"; profundidad máxima: 24".

La bomba vertical de sumidero está diseñada para acoplarse a la mayoría de sumideros en sótanos residenciales. La bomba debe apoyarse a nivel en el sumidero. Una bomba inclinada puede atrapar aire y causar posibles daños a los cojinetes. Cerciórese de que la base se asiente en una superficie llana antes de proceder con la instalación.

1. INSTALE LA GUÍA DE LA VARILLA DEL FLOTADOR Y LA VARILLA DEL FLOTADOR: Retire los componentes del vástago del flotador de la bolsa de polietileno. Enrosque el flotador en el vástago del flotador con ocho vueltas aproximadamente. Deslice la guía del vástago del flotador en el vástago del flotador. Empuje el tapón de caucho hacia abajo, aproximadamente a 5" del extremo superior del vástago del flotador. Coloque la guía del vástago del flotador en la columna, alineando la pestaña en el interior del medio círculo con el agujero en la columna de la bomba. Deslice el vástago del flotador a través de la abertura en la palanca del interruptor y coloque el tapón restante de caucho en la parte superior del vástago del flotador.
2. El nivel de la bomba puede ajustarse elevando o bajando el tapón inferior de caucho.
3. Cerciórese de que el tubo de descarga y el costado del interruptor estén separados de las paredes de la bomba. El máximo espacio libre alrededor del flotador asegurará una operación continua.
4. En situaciones donde la tubería es larga, o la descarga vertical es mayor que 7' a 8', o si se ha provisto un agujero pequeño, se recomienda el uso de una válvula de retención para evitar el contraflujo de agua en el sumidero. Cuando se use una válvula de retención, taladre un agujero de alivio (con diámetro de 1/8" a 3/16") en el tubo de descarga. El agujero debe estar localizado debajo del nivel del piso entre la descarga de la bomba y la válvula de retención. Si no se proporciona un agujero de alivio, la bomba podría “obturarse por aire” y cesar el bombeo de agua aunque esté funcionando.
5. Una variedad de posibles arreglos de descarga está disponible, dependiendo de la ubicación de la bomba y, si la gay, de la tubería existente. Se recomienda el montaje de una tubería de 1-1/2” de diámetro con una longitud de 16" y una válvula de retención conectadas directamente a la descarga de la bomba. La tubería alternativa de descarga puede conectarse directamente a esta tubería de soporte de 16" y la instalación puede proseguir desde este punto según sea necesario. La tubería rígida de 1-1/2” de soporte de descarga asegura que las juntas flexibles o tubería flexible no obstruyan el movimiento libre del mecanismo del interruptor. Además, este arreglo mejora el caudal.
6. PRUEBE LA BOMBA, DESPUES DE HABER HECHO TODAS LAS CONEXIONES. Haga correr agua en el sumidero. No trate de hacer funcionar la bomba sin agua: esto dañará los obturadores y los cojinetes, y podría producir una avería permanente a la bomba. Llene el sumidero al nivel normal “de funcionamiento”, y permita que la bomba saque el agua, hasta alcanzar el nivel normal de detención. (Remítase a la Figure 1).
7. Si el sumidero de la bomba incluye una cubierta, coloque dicha cubierta en el sumidero. Esto evitará que caigan escombros dentro del foso. Cerciórese de que la cubierta no obstruya el movimiento libre del flotador y que se proporcione el máximo espacio libre alrededor de la columna de la bomba y de la varilla del vástago del flotador.

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

¡ASEGURESE DE QUE LA UNIDAD ESTE DESCONECTADA DE LA FUENTA DE ALIMENTACION ELECTRICA ANTES DE INTENTAR PRESTAR SERVICIO A LA UNIDAD O QUITAR CUALQUIER COMPONENTE DE ELLA!

1. Si la bomba no funciona apropiadamente, consulte el plano de investigación de averías.
2. Cerciórese de que el cable eléctrico se encuentre en buen estado y no tenga muescas ni cortes.

Las bombas sumergibles generalmente son ignoradas durante la época de clima seco cuando están inactivas. Cuando se necesitan, después de largos períodos de inactividad, se espera que funcionen sin fallo alguno. El diseño de esta bomba está hecho para reducir la necesidad de mantenimiento al mínimo posible; sin embargo, para asegurar una vida útil prolongada, sin averías, inspeccione periódicamente las instalaciones durante los meses secos para asegurarse de que la bomba esté lista cuando se necesite. El mantenimiento preventivo debería incluir:

1. Inspección del motor de la bomba: Levante cuidadosamente el brazo de la palanca del interruptor para activar el motor. Cerciórese de que el tubo de descarga esté fijamente en posición antes de hacer lo anterior. Libere la palanca del interruptor después de unos pocos segundos.
2. Desconecte el cordón de alimentación eléctrica: Extraiga cualquier tipo de escombros que hayan podido caer en el sumidero inadvertidamente.
3. Conecte nuevamente el cordón de alimentación eléctrica: Coloque una manguera en el foso sumidero y, lentamente, deje que la bomba funcione por unos tres o cuatro ciclos con agua limpia para expulsar los sedimentos en el sistema.

TROUBLESHOOTING INFORMATION • INFORMATION SUR LA RELÈVE DES DÉRANGEMENTS • INFORMACION DE INVESTIGACION DE AVERIAS

PROBLEM • FONCTIONNEMENT DÉFECTEUX • PROBLEMA	PROBABLE CAUSES • CAUSES PROBABLES • CAUSAS PROBABLES	CORRECTIVE ACTIONS • SOLUTIONS • SOLUCION
Pump does not turn on. • La pompe ne peut être mise sous tension. • La bomba no se activa.	Pump not plugged in • La pompe n'est pas branchée. • La bomba no está enchufada.	Plug in pump. • Branchez le puisard. • Enchufar la bomba.
	Circuit breaker shutoff or fuse removed • Disjoncteur coupé ou fusible enlevé. • Desactivación del disyuntor o se ha retirado el fusible.	Turn on circuit breaker or replace fuse. • Mettez le disjoncteur sous tension ou remplacez le fusible. • Active el disyuntor o reemplace el fusible.
	Accumulation of trash on float. • Accumulation de débris sur le flotteur. • Acumulación de desperdicios en el flotador.	Clean float. • Nettoyez le flotteur. • Limpie el flotador.
	Float obstruction. • Flotteur bloqué. • Obstrucción del flotador.	Check float path and provide clearance. • Vérifiez la voie de passage du flotteur et dégagez-la au besoin. • Verifique el flotador y proporcione espacio limpio.
	Defective switch. • Interrupteur défectueux. • Interruptor defectuoso.	Have pump serviced by authorized service center. • Faites réparer la pompe à un centre de service autorisé. • Lleve la bomba a un centro de servicio autorizado.
	Defective motor. • Moteur défectueux. • Motor defectuoso.	Have pump serviced by authorized service center. • Faites réparer la pompe à un centre de service autorisé. • Lleve la bomba a un centro de servicio autorizado.
Pump will not shut off. • Le moteur de la pompe ne s'arrête pas. • La bomba no se apaga.	Float or float rod obstruction. • Flotteur bloqué ou tige du flotteur bloquée. • Obstrucción del flotador o de la barra del flotador.	Check float and float rod path and provide clearance. • Vérifiez la voie de passage du flotteur et de la tige du flotteur et dégagez-les au besoin. • Verifique el flotador y el trayecto de la barra de flotación y proporcione espacio limpio.
	Pump is air locked. • Poche d'air dans la pompe. • Burbujas de aire en la bomba.	Shut power off for approximately 1 minute, then restart. Repeat several times to clear air from pump. • Couper le courant pendant 1 minute environ puis recommencer. Répéter cette opération plusieurs fois pour évacuer l'air de la pompe. • Desconecte la electricidad durante un minuto, aproximadamente. Luego, vuélvala a conectar. Repita varias veces, para purgar el aire de la bomba.
	Liquid inflow matches pump capacity. • Afflux de liquide correspondant au volume de la pompe. • El caudal que entra es igual a la capacidad de la bomba.	Larger pump required. • Une pompe plus puissante est nécessaire. • Se requiere una bomba mayor.
	Defective switch. • Commutateur défectueux. • Interruptor defectuoso	Disconnect switch, check w/ohmmeter, Open-infinitive resistance, closed-zero. • Débrancher le commutateur, vérifier avec un ohmmètre. Ouvert- résistance infinitive, fermé-zéro. • Desconecte el interruptor e inspecciónelo con el ohmímetro; abierto, resistencia infinita; cerrado, cero.
Pump runs but does not discharge liquid. • La pompe fonctionne mais il n'y a pas d'écoulement de liquide. • La bomba funciona, pero no descarga líquido.	Check valve installed backwards. • Montage à l'envers de la soupape d'arrêt • Válvula de retención montada al revés	Check flow indicating arrow on check valve body to insure it is installed properly. • Vérifier la fléche indiquant l'écoulement pour s'assurer que la soupape d'arrêt est bien montée. • Inspeccione la flecha indicadora del flujo en el cuerpo de la válvula de retención, para cerciorase de que se encuentre instalada correctamente.
	Check valve stuck or plugged. • Soupape d'arrêt bloquée ou obstruée. • Válvula de retención atorada u ocluída.	Remove check valve and inspect for proper operation. • Démonter et vérifier la soupape d'arrêt pour un bon fonctionnement. • Quite la válvula de retención, y verifique que funcione debidamente.
	Lift too high for pump. • Aspiration trop puissante pour la pompe. • Altura de impulsión excesiva para la bomba.	Check rating table. • Vérifier le tableau d'évaluation. • Estudie la tabla de capacidad.
	Inlet to impeller plugged. • Arrivée de la roue à aubes obstruée. • Toma de la rueda móvil conectada.	Pull pump and clean. • Tirer la pompe pour la nettoyer. • Saque la bomba y límpiela.
	Pump is air locked. • Présence d'une poche d'air dans la pompe. • La bomba está llena de burbujas de aire.	Pull pump and clean. • Tirer la pompe pour la nettoyer. • Saque la bomba y límpiela.
Pump does not deliver rated capacity. • La pompe ne pompe pas le volume normal. • La bomba no impele a su capacidad normal.	Lift too high for pump. • Aspiration trop puissante pour la pompe. • Altura de impulsión excesiva para la bomba.	Check rated pump performance. • Vérifier les caractéristiques techniques de la pompe. • Verifique el rendimiento normal de la bomba.
	Low voltage, speed too slow. • Voltage et vitesse pas assez puissants. • Voltaje demasiado bajo, velocidad demasiado baja.	Check for proper supply voltage to make certain it corresponds to nameplate voltage. • S'assurer que le voltage correspond bien à celui mentionné sur la plaque. • Verifique que el suministro de electricidad sea adecuado, para cerciorarse de que corresponde al voltaje indicado en la placa del fabricante.
	Impeller or discharge pipe is clogged. • Obstruction de la roue à aubes ou du tuyau d'écoulement. • La rueda móvil en el tubo de descarga está ocluída.	Pull pump and clean. Check pipe for scale or corrosion. • Tirer la pompe pour la nettoyer. Vérifier la présence de dépôts ou de corrosion dans les tuyaux. • Saque la bomba y límpiela. Inspeccione el tubo, en busca de capas de óxido o corrosión.
	Impeller wear due to abrasives. • Usure de la roue à aubes due aux abrasifs. • Desgaste de la rueda móvil, debido a abrasivos.	Replace pumphead assembly. • Remplacer la tête de pompe. • Reemplace cabeza de la bomba
Pump cycles continually. • La pompe recommence son cycle sans s'arrêter. • La bomba se enciende y apaga continuamente.	No check valve in long discharge pipe allowing liquid to drain back into basin. • Absence de soupape d'arrêt dans le grand tuyau d'écoulement ainsi permettant l'écoulement du liquide dans le bassin de réception. • Falta la válvula de retención en el tubo de descarga largo, lo cual permite que el líquido refluya a la bomba.	Install a check valve in discharge line. • Installer une soupape d'arrêt sur le tuyau d'écoulement. • Instale una válvula de retención en la tubería de descarga.
	Check valve leaking. • Fuite à la soupape d'arrêt. • Escape en la válvula de retención.	Inspect check valve for correct operation. • Vérifier la soupape d'arrêt pour obtenir un bon fonctionnement. • Verifique que la válvula de retención funcione correctamente.
	Basin too small for inflow. • Bassin de réception trop petit pour l'afflux. • El fondo del sumidero es muy pequeño o está inundado.	Install larger basin. • Installer une bassin de réception plus grand. • Instale un sumidero con un fondo mayor.

ATTACH ORIGINAL RECEIPT HERE
FOR WARRANTY CONSIDERATION

Franklin Electric Company, Inc. warrants that the products specified in this warranty are free from defects in material or workmanship.

If, within the duration of product use by the product owner, Coleman® model 50-ACCP or SS50PED proves to be defective, the product shall be repaired or replaced at the option of Franklin Electric Company, Inc., subject to the terms and conditions set forth below.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS: This warranty shall not apply to acts of God, normal wear and tear, nor shall it apply to products which, in the sole judgment of Franklin Electric Company, Inc., have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to excess of recommended maximums as set forth in the instructions.

Requests for service under this warranty shall be made by contacting Franklin Electric Company, Inc. via telephone at 1-888-271-1370 to obtain Return Merchandise Authorization. DO NOT RETURN PRODUCT TO STORE WHERE PURCHASED. Franklin Electric will provide instructions for returning, freight prepaid, to Franklin Electric's warranty department along with your purchase receipt.

This warranty sets forth Franklin Electric's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective product.

DISCLAIMER: Any oral statements about the product made by the seller, the manufacturer, the representatives or any other parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user, and are not part of the contract for sale. Seller's and manufacturer's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the manufacturer of the product as described above. Neither seller nor the manufacturer shall be liable for any injury, loss or damage, direct, incidental or consequential (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss), arising out of the use or the inability to use the product, and the user agrees that no other remedy shall be available to it. Before using, the user shall determine the suitability of the product for his intended use, and user assumes all risk of liability whatsoever in connection therewith. The warranty and remedy described in this limited warranty is an exclusive warranty and remedy and is in lieu of any other warranty or remedy, expressed or implied, which other warranties and remedies are hereby expressly excluded, including but not limited to any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some states do not allow the exclusive or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

JOINDRE LE REÇU ORIGINAL ICI
POUR UNE REQUÊTE EN GARANTIE

Franklin Electric Company, Inc., garantit les produits spécifiés dans cette garantie contre tout défaut de matériaux et de main d'ouvre.

Si, lors de la durée d'utilisation par son propriétaire, le modèle 50-ACCP ou SS50PED de Coleman® s'avérait défectueux, le produit sera réparé ou remplacé, au choix de Franklin Electric Company, Inc., selon les termes et conditions indiqués ci-dessous.

CONDITIONS ET TERMES GÉNÉRAUX : Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une catastrophe naturelle et par l'usure normale; et elle ne couvre pas non plus les produits qui, selon le jugement exclusif de Franklin Electric Company, Inc., ont été exposés à la négligence, l'abus, un accident, une application inappropriée, une altération, une modification; ni aux dommages causés par une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inadéquat; ni à une utilisation au-delà des maximums recommandés, tel qu'il est indiqué dans les instructions.

Les demandes de service couvert par cette garantie doivent être faites en contactant Franklin Electric par téléphone au 1 888 271-1370 pour obtenir une autorisation de retour de marchandise. NE PAS RETOURNER LE PRODUIT AU MAGASIN OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ. Franklin Electric fournira les instructions pour retourner le produit, frais de transport prépayés, au département de la garantie de Franklin Electric avec votre reçu d'achat.

Cette garantie stipule l'unique obligation de Franklin Electric et le recours exclusif de l'acheteur pour un produit défectueux.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ : Toute déclaration verbale portant sur le produit, faite par le vendeur, le fabricant, les représentants ou toute autre partie ne constitue pas une garantie et ne peut être considérée par l'utilisateur comme faisant partie du contrat de vente. La seule obligation du vendeur ou du fabricant et le seul recours de l'acheteur est le remplacement et/ou la réparation du produit par le fabricant, comme il est décrit ci-dessus. Le vendeur ou le fabricant ne peut être tenu responsable pour toute blessure, perte ou dommage direct, indirect ou consécutif (incluant mais sans s'y limiter les dommages indirects ou consécutifs liés à la perte de profits, la perte de ventes, les blessures ou les dommages matériels, ou tout autre incident ou perte consécutive), résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit ; et l'utilisateur accepte qu'aucun autre recours n'est disponible. Avant de commencer à utiliser le produit, l'utilisateur doit déterminer si ce produit est adapté à l'usage prévu ; et l'utilisateur assume toutes les responsabilités qui sont liées à cette utilisation. La garantie et les mesures correctives décrites dans la présente garantie limitée constituent une garantie et des mesures correctives exclusives en lieu et place de toute autre garantie et mesure corrective, expresse ou implicite ; et toute autre garantie et mesure corrective sont expressément exclues, incluant, mais sans s'y limiter, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier. Certaines juridictions interdisent les limitations et les exclusions des dommages indirects ou consécutifs; les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également jouir d'autres droits qui varient selon les juridictions.

ANEXE LA FACTURA ORIGINAL AQUÍ
PARA QUE SE CONSIDERE LA GARANTÍA

Franklin Electric Company, Inc., garantiza que los productos especificados en esta garantía están libres de defectos en los materiales y en la mano de obra.

Si durante el uso del producto por el propietario, el modelo 50-ACCP o SS50PED de Coleman® resultan defectuosos, éstos serán reparados o reemplazados según el criterio de Franklin Electric Company, Inc., sujeto a los términos y condiciones estipulados a continuación.

TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES: Esta garantía no tiene efecto si los daños se deben a fuerza mayor, desgaste por uso normal, como tampoco tendrá vigencia en aquellos productos que, a único juicio de Franklin Electric Company, Inc., hayan sido sujetos a negligencia, abuso, accidente, mal uso, manipulación indebida, alteración, o a instalación, funcionamiento, mantenimiento o almacenamiento indebido, o que sufran excesos de los máximos valores recomendados, estipulados en estas instrucciones.

Las solicitudes de servicio bajo esta garantía se realizarán contactando a Franklin Electric al teléfono 1-888-271-1370 para obtener una autorización para devolución de mercancía. NO

DEVUELVA EL PRODUCTO A LA TIENDA DONDE LO ADQUIRIÓ. Franklin Electric proporcionará instrucciones para la devolución, con el flete prepagado al departamento de garantía de Franklin Electric, junto con la factura de la compra.

Esta garantía estipula la única obligación de Franklin Electric y la solución exclusiva que tiene el cliente si el producto tiene defectos.

RENUNCIA: Todo compromiso oral con respecto al producto, por parte del vendedor, el fabricante, los representantes o terceros, no constituye garantía alguna, no debe ser considerado como tal por el usuario y no forma parte del contrato de venta. La única obligación del vendedor y el fabricante, y el único recurso del comprador, será el reemplazo y/o reparación del producto que hará el fabricante del producto, tal como se describe aquí. Ni el vendedor ni el fabricante serán responsables por cualquier lesión, pérdida o daño, directo, incidental o emergente (lo que incluye, sin limitación, daños incidentales o emergentes por pérdida de ingresos, de ventas, lesiones a personas o propiedades o cualquier otro daño incidental o emergente) que resultara del uso o incapacidad de uso del producto y el usuario acuerda que no hay ningún otro recurso. Antes de usarlo, el usuario deberá determinar la idoneidad del producto para el uso propuesto y asumirá todos los riesgos de responsabilidad que ello implique. La garantía y recurso descritos en esta garantía limitada representan una garantía y recurso exclusivos y se ofrecen en lugar de cualquier otra garantía o recurso, explícito o implícito, en que todas las demás garantías y recursos se excluyen explícitamente por este medio, incluso, pero sin limitarse a cualquier garantía implícita de comercialización o idoneidad para un propósito específico. Algunos estados de los ee.Uu. No permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que puede que la limitación o exclusión anterior no se aplique a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y es posible que usted también tengA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN SEGÚN EL ESTADO DE LOS EE.UU.

For customer service and/or RETURN MERCHANDISE AUTHORIZATION please call 1.888.271.1370

Pour le service à la clientèle et/ou pour obtenir une AUTORISATION DE RETOUR DE MARCHANDISE veuillez appeler 1 888 271-1370

Para obtener servicio al cliente y/o la AUTORIZACIÓN PARA DEVOLUCIÓN DE MERCANCÍA sírvase llamar a 1-888-271-1370

www.colemanpumps.com
customerservice@colemanpumps.com

©2009 The Coleman Company, Inc. All rights reserved. Coleman® and Coleman® are registered trademarks of The Coleman Company, Inc. used under license. Manufactured by Franklin Electric Company, Inc., Oklahoma City, OK, 73157-2010.

©2009 The Coleman Company, Inc. Tous droits réservés. Coleman® et Coleman® sont des marques de commerce déposées de The Coleman Company, Inc. utilisées sous licence. Fabriqué par Franklin Electric Company, Inc., Oklahoma City, OK, 73157-2010.

©2009 The Coleman Company, Inc. Todos los derechos reservados. Coleman® y Coleman® son marcas registradas de The Coleman Company, Inc. usadas bajo licencia. Fabricado por Franklin Electric Company, Inc., Oklahoma City, OK, 73157-2010.